

РУССКИЙ

Введение

Познавляем с покупкой продукции Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте прибор на веб-сайте www.philips.com/welcome.

Общие описание

1

Блок электродвигателя

A

Приводной вал

B

Фиксатор

C

Регулятор

D

Прикосновение для хранения шнура

E

Кнопка защиты от перегрева

2

Соковыжималка

F

Крышка томателы

G

Токагель с функцией предварительной очистки

H

Камера подачи

I

Крышка

J

Фильтр

K

Дополнительный носик для прямой подачи

L

Кувшин для сока со (R) съемным носиком

M

Окошко контейнера для мякоти

N

Контейнер для мякоти

3

Соковыжималка для цитрусовых (только для моделей HR1878, HR1874, HR1870)

O

Кнопка насадка

P

Фильтр

Q

Кувшин для сока

R

Съемный носик

S

Соединительный элемент соковыжималки для цитрусовых

4

Крышка чаши для сока со встроенным пеноотделителем

5

Чаша для сока

Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

Запрещается погружать блок электродвигателя прибора или соединительный элемент соковыжималки для цитрусовых в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

Запрещается мыть блок электродвигателя прибора или соединительный элемент соковыжималки для цитрусовых в посудомоечной машине.

Предупреждение

Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нём номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.

Запрещается использование прибора при повреждении сетевого шнура, вилки или других компонентов.

В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

Лица с ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором только под пристомром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора и при условии понимания потенциальных опасностей.

Запрещается использование прибора детьми. Храните прибор и шнур в недоступном для детей месте.

Не позволяйте детям играть с прибором.

Не оставляйте включенный прибор без присмотра.

Перед сборкой, разборкой, очисткой и хранением, а также если вы оставляете прибор без присмотра, обязательно отсоединяйте прибор от электросети.

При обнаружении трещин в фильтре или при любом другом повреждении фильтра, прекратите использование прибора и обратитесь в ближайший сервисный центр Philips.

Не проталкивайте продукты в камеру для подачи пальцами или посторонними предметами во время работы прибора. Для этих целей можно использовать только токатель.

Не прикасайтесь к маленьким лезвиям в основании фильтра. Они очень острые.

Используйте и устанавливайте прибор на сухой, ровной и устойчивой поверхности.

Чтобы прибор всегда стоял ровно, следите за чистотой его нижней панели и поверхности, на которой он стоит.

Внимание!

Прибор предназначен только для домашнего использования.

Во время переноски не держите прибор за фиксатор.

Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей без специальной рекомендации компании Philips. При использовании таких аксессуаров гарантийные обязательства утрачивают силу.

Перед включением прибора убедитесь, что все детали установлены правильно.

Используйте прибор только когда фиксатор находится в положении блокировки.

Перед разборкой, сборкой или очисткой прибора переключатель режимов необходимо установить в позицию "Выкл." и вынуть вилку прибора из розетки. Затем следует опустить фиксатор в положение снятия блокировки.

Снять блокировку, опустив фиксатор, можно только после отключения прибора и остановки вращения фильтра.

Для моделей HR1870, HR1874, HR1878: продолжительность непрерывного использования соковыжималки для цитрусовых не должна превышать 10 минут.

Для моделей HR1870, HR1874, HR1878: запрещается погружать соединительный элемент соковыжималки для цитрусовых в воду или промывать его под струей воды.

Для моделей HR1870, HR1874, HR1878: запрещается мыть соединительный элемент соковыжималки в посудомоечной машине.

После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.

Уровень шума: Lc = 78 дБ (A)

Защитная функция

Прибор оснащен защитной функцией, которая помогает избежать перегрева во время чрезмерных нагрузок. В случае перегрева срабатывает защитная функция, и соковыжималка автоматически выключается. Если сработала защита от перегрева, установите переключатель режимов в положение "0", отключите прибор от сети и дайте ему остыть в течение 15 минут. Прежде чем нажать на кнопку защиты от перегрева, расположенную в нижней части блока электродвигателя, снимите чашу для сока, крышку, кувшин для сока и контейнер для мякоти.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. главу "Очистка и хранение").

Советы

Всегда проверяйте фильтр перед использованием. При обнаружении трещин или повреждений не используйте устройство.

Убедитесь, что фиксатор находится в положении блокировки.

Чтобы сохранить сок свежим надолго, накройте кувшин для сока крышкой.

Использование прибора

Соковыжималка

Соковыжималку можно использовать для приготовления сока как из фруктов, так и из овощей.

Советы

Во время обработки большого количества продуктов включайте соковыжималку не более чем на 60 секунд после использования прибора, чтобы избежать перегрева.

Установите переключатель режимов в положение 1 (низкая скорость) или 2 (высокая скорость).

Положение 1 (низкая скорость) подходит для приготовления сока из мягких фруктов и овощей, таких как арбузы, виноград, томаты и огурцы.

Положение 2 (высокая скорость) подходит для более твердых типов овощей и фруктов, таких как яблоки, морковь и свекла.

Примечания

Не давите сильно на токатель, так как это может повлиять на качество получаемого сока и даже может повлиять на работу основной вилки.

Не допускайте попадания пальцев или посторонних предметов в камеру для подачи.

Если контейнер для мякоти переполнен, во время работы выключите прибор и снимите крышку и кувшин для сбора сока. Затем аккуратно отсоедините контейнер для мякоти и очистите его.

После того, как все ингредиенты переработаны и поступление сока прекратилось, налейте сок из кувшина в стакан.

Очистка контейнера для мякоти

Примечание: При переполнении контейнера мякоть может попасть в кувшин для сока, на крышку или в подающий ск.

Переполнение контейнера для мякоти может привести к засорению прибора. В этом случае выключите прибор и удалите мякоть из контейнера. Дайте прибору остыть в течение 15 минут и нажмите кнопку защиты от перегрева на нижней панели блока электродвигателя для перезапуска прибора (!).

Примечание: Окошко контейнера для мякоти помогает следить за уровнем заполнения контейнера. Поскольку окошко может засориться прежде, чем контейнер будет заполнен до максимальной отметки, руководствуйтесь также индикацией на чаше для сока. При обработке твердых продуктов, таких как морковь и свекла, вероятность того, что окошко контейнера для мякоти может засориться, выше.

Соковыжималка для цитрусовых (только для моделей HR1878, HR1874, HR1870)

Примечание

Чтобы направить сок прямо в стакан, установите дополнительный носик для прямой подачи.

Во избежание повреждений и травм следите за тем, чтобы длинные волосы, одежда, провода и пр. не попадали в движущиеся части прибора.

Использовать цитрус-пресс можно только на скорости 1.

Советы

Подготовка

Используйте свежие фрукты и овощи, так как они содержат больше сока. Для обработки в соковыжималке идеально подходят ананасы, свекла, сельдерей, яблоки, огурцы, морковь, шпинат, дыни, томаты, апельсины и виноград.

Соковыжималка не подходит для слишком твердых или волокнистых/крахмалистых овощей и фруктов, таких, например, как сахарный тростник.

Листья и стебли лука отлично подходят для получения сока в соковыжималке.

Удалите косточки из вишен, слив, персиков и пр. Из таких фруктов, как дыни, яблоки и виноград, удалите сердцевину и семена не нужно.

При использовании соковыжималки нет необходимости удалять тонкую пленку и кожуру. Удалите только несъедобные части, например кожуру апельсина, ливы, дыни или недозрелые части свеклы.

Во время приготовления любого сока помните, что консистенция сока зависит от используемого сорта яблок. Чем сочнее яблоки, тем более жидким получается сок. Выбирайте сорт яблок в соответствии с желаемой консистенцией сока.

Для приготовления сока из цитрусовых удалите с фруктов кожуру и белую пленку, которая придает соку горьковатый привкус.

Крахмало-содержащие фрукты, такие, как бананы, папайя, авокадо, инжир и манго не подходят для приготовления сока в соковыжималке. Для получения сока из них используйте кухонный комбайн, блендер или ручной блендер.

Чтобы получить максимальное количество сока, надавливайте на токатель медленно.

Сервировка

Выливайте сок сразу же после его приготовления.

Чтобы получить прозрачный сок без пены, наденьте крышку со встроенным сепаратором на чашу для сока. Чтобы получить сок с пеной, снимите крышку со встроенным сепаратором с чаши для сока и перемешайте сок, прежде чем налить его в стакан.

Яблочный сок очень быстро окисляется. Окисление можно замедлить, добавив в него несколько капель лимонного сока.

При подаче прохладительных напитков добавь пару кубиков льда.

Полезный рецепт

Сок из апельсина и моркови

Ингредиенты

- 1 кг моркови
- 4 апельсина (без кожуры)
- 1 столовая ложка оливкового масла
- 1 бокал веточек свежей мяты (дополнительно для украшения)

1. Приготовьте сок из апельсина и моркови в соковыжималке.

2. Добавьте в сок столовую ложку оливкового масла и несколько кубиков льда, хорошо перемешайте.

Примечание: С помощью этого прибора можно обработать 5 кг моркови (в течение 60 секунд) или разделить на порции по 2,5 кг). Очистите контейнер для мякоти после обработки каждой порции (2,5 кг). По завершении обработки моркови выключите прибор и дайте ему остыть в течение 15 минут.

Очистка

Запрещается использовать для чистки прибора губки с абразивным покрытием, абразивные чистящие средства или растворители типа бензина или ацетона.

Легче всего очистить прибор сразу же после использования.

Функция предварительной очистки

При использовании функции предварительной очистки крышка и фильтр промываются водой.

Использование функции предварительной очистки необходимо:

- для облегчения очистки соковыжималки;
- для ополаскивания соковыжималки во избежание смешивания вкусов при обработке различных фруктов или овощей;
- чтобы, добавив воды, собрать весь сок до последней капли.

Соковыжималка

Для удобства все съемные детали (контейнер для мякоти, кувшин для сока, фильтр и крышка) можно переложить в раковину, не разбирая.

Совет. Для очистки фильтра следует использовать губку.

Соковыжималка для цитрусовых (только для моделей HR1878, HR1874, HR1870)

Для удобства все съемные детали (за исключением соединительного элемента соковыжималки для цитрусовых) можно перекладывать в раковину, не разбирая.

Хранение

На время хранения наматывайте шнур питания на специальную катушку, расположенную у основания прибора.

Внимание! Во время переноски не держите прибор за фиксатор или носик.

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Защита окружающей среды

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 1).

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Соковыжималка

Изготовлена "Филипс Консьюмер Лайфстайл БВ", Туссендиген 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 361-1111, факс +7 495 361-1111, e-mail: support@philips.ru

Для бытовых нужд

Українська

Вступ

Вітаємо Вас в покупку та ласаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій вiбр на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Загальний опис

1

Блок двигуна

A

Привідний вал

B

Фіксатор

C

Регулятор

D

Пристосування для шнура

E

Кнопка системи захисту від перевантаження

2

Соковыжималка

F

Крышка штопкача

G

Штовхач із функцією попереднього очищення

H

Отвір для подачі

I

Крышка

J

Сито

K

Носик безпосередньої подачі

L

Збірар соку зі знімним носиком (R)

M

Викюче для перевірки кількості мякоти

N

Збірар мякоти

3

Цитрус-пресс (маше HR1878, HR1874, HR1870)

O

Конус

P

Сито

Q

Збірар соку

R

Знімний носик

S

Блок з'єднання цитрус-преса

4

Крышка глека для соку із вбудованим відокремлювачем піни

5

Глек для соку

Важива информация

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

У жодному разі не занурюйте блок двигуна чи блок з'єднання цитрус-преса у воду чи іншу рідину та не мийте його під краном.

Не мийте блок двигуна або блок з'єднання цитрус-преса у посудомийній машині.

Попередження

Перед тим, як приєднувати пристрій до мережі, переверте, чи збігається напруга, вказана на корпусі пристрою, із напругою у мережі.

Не використовуйте пристрій, якщо штекер, шнур живлення або інші компоненти пошкоджені.

Якщо шнур живлення пошкоджений, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до компанії Philips, уповноваженого сервісного центру або фахівців із належного кваліфікацією.

Цим пристроєм можуть користуватися особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, ім було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики.

Пристроєм не можна користуватися дітям.

Тримайте пристрій і його шнур подачі від дітей.

Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм.

Не залишайте пристрій працювати без нагляду.

Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, якщо залишаєте його без нагляду або перед тим як збирати, розбирати чи чистити.

Якщо Ви виявите тріщини на фільтрові, або якщо фільтр якимось чином пошкоджений, припиніть використовувати пристрій і зверніться до найближчого сервісного центру Philips.

Ніколи не встромляйте в подавальний отвір пальці чи інші предмети, коли пристрій працює. Для цього використовуйте штовхач.

Не торкайтеся малих ножів на основі фільтра.

Вони дуже гострі.

Ставте та використовуйте пристрій на сухій, стійкій і рівній поверхні.

Для забезпечення стійкості пристрою поверхня, на якій він стоїть, і його нижня частина мають бути чистими.

Увага

Цей пристрій призначений виключно для побутового використання.

Не тримайте пристрій за фіксатор під час перенесення.

Не використовуйте насадки чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання таких насадок чи деталей призведе до втрати гарантії.

Перед тим, як вимкнути пристрій, переверте, чи усі деталі правильно зібрані.

Використовуйте пристрій лише коли фіксатор знаходиться у положенні розблокування.

Перед тим як розбирати і чистити пристрій встановлюйте регулятор у положення "вимк." та виймайте штепсель із розетки. Потім опустіть фіксатор до положення розблокування.

Опускайте фіксатор в положення блокування лише тоді, коли Ви вимкнули пристрій, а фільтр перестав обертатися.

HR1870, HR1874, HR1878: цитрус-пресс можна тримати безперервно увімкнутим не більше 10 хвилин.

HR1870, HR1874, HR1878: ні в якому разі не занурюйте блок з'єднання цитрус-преса у воду і не мийте його під краном.

HR1870, HR1874, HR1878: ніколи не мийте блок з'єднання цитрус-преса у посудомийній машині.

Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.

Рівень шуму: Lc = 78 дБ (A).

Функція безпеки

Цей пристрій має функцію захисту від перегрівання внаслідок надмірного навантаження. У разі перегрівання автоматично вимикається система захисту від перевантаження і соковыжималка вимикається. У такому разі встановіть регулятор у положення "0", від'єдняйте пристрій від електромережі та дайте йому охолонути протягом 15 хвилин. Перед тим як вимкнути систему захисту від перевантаження, вийміть глек для соку, від'єдняйте крышку, збірар соку та збірар мякоти.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім мінім. стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Перед першим використанням

Перед першим використанням добре почистіть частини, які контактуватимуть із їжею (див. розділ "Чистення та зберігання").

Поради

Перед використанням завжди перевертайте фільтр. Якщо Ви виявите будь-які тріщини чи пошкодження, не використовуйте пристрій.

Переверте, чи фіксатор зафіксовано.

Щоб після приготування сік надого залишався свіжим, накрийте глек для соку кришкою.

Застосування пристрою

Соковыжималка

Соковыжималку можна використовувати для приготування фруктового й овочового соків.

Поради

- Не намагаючись сік із великої кількості продуктів, не залишайте соковыжималку працювати довше, ніжк 60 секунд за один раз. Потім дайте пристрою достатньо охолонути.
- Повірте регулятор в положення 1 (низька швидкість) або 2 (нормальна швидкість).
- Швидкість 1 найкраще підходить для м'яких фруктів та овочів, наприклад, кавунів, винограду, помідорів та огірків.
- Швидкість 2 підходить для усіх інших видів фруктів та овочів, наприклад, яблук, моркви та буряків.

Примітки

- Не намагайтеся на штовхач надто сильно, адже це може вплинути на якість кінцевого продукту і навіть спричинити зупинку фільтра.
- Ніколи не встромляйте пальці чи інші об'єкти в отвір подачі.
- Якщо під час використання збірар мякоти наповнюється, вимкніть пристрій і від'єдняйте крышку збірар мякоти. Потім обережно вийміть збірар мякоти та споронте його.
- Коли всі продукти оброблені, і весь сік витік, вийміть сік із глека у склянку.

Спорожнення збірар мякоти

Примітка: Коли збірар мякоти повний, мякоть потрапляє у збірар соку, сік і на крышку.

Якщо збірар мякоти набрався надто багато мякоти, пристрій може заблокуватися. У такому разі вийміть пристрій і спорожніть збірар мякоти. Дайте пристрою охолонути протягом 15 хвилин і для схвалення наладштувань натисніть кнопку системи захисту від перевантаження внизу на блоці двигуна.

Примітка: Викюче для перевірки кількості мякоти дозволяє переверити, чи збірар мякоти не повний і його не потрібно спорожнити. Оскільки викюче для перевірки кількості мякоти може заблокуватися ще до того, як збірар стане повним, переверте також індикацію рівня на глеку для соку. Викюче для перевірки кількості мякоти завжди блокується під час обробки твердих продуктів (наприклад, моркви або буряків).

Цитрус-пресс (маше HR1878, HR1874, HR1870)

Примітка

Для вичавлення соку безпосередньо у склянку використовуйте носик безпосередньої подачі.

Для запобігання пошкодженню і травмуванню тримайте вимкнений пристрій подачі від довгого волосся одягу, мотузок тощо.

Використовуйте швидкість 1 лише для цитрус-преса.

Підготування

Використовуйте свіжі фрукти та овочі, адже в них міститься більше соку.

Для переробки у соковыжималці особливо підходять ананас, буряки, апельсини, папайя, сельдері, яблука, огірки, морква, шпинат, дині, помідори та виноград.

В соковыжималці можна також переробити листя та пагічки салату та іншіх аналогічних продуктів.

Вийміть косточки з вишень, слив, персиків тощо. Виймайте сервірню або зерця з таких фруктів, як дині, яблука та виноград, не потрібно.

У разі використання соковыжималки тонку шкіру з продуктів можна не знімати. Радимо знімати лише тверду нестїсну шкіру (наприклад, з апельсинів, ананасів, каві, дині чи сирого буряка).

Готуючи яблучний сік, пам'ятайте, що консистенція соку замінить від сорту яблук. Цей соковийте яблуко, то радий сік. Вибірайте такий сорт яблук, з якого можна приготувати сік потрібної консистенції.

Якщо за допомогою соковыжималки потрібно обробити цитрусові, почитіть їх і зніміть білу шкіру, оскільки вона додає гіркоти.

У соковыжималці не можна обробити фрукти, які містять крохмаль, такі як банани, папайя, авокадо, фія та манго. Для отримання соку з цих видів фруктів використовуйте кухонний комбайн або блендер.

Щоб вичавити максимальну кількість соку, завжди повністю натискайте штовхач донизу.

Подача на сіті

Пийте сік одразу ж після приготування.

Для приготування чистого соку без шау пни встановіть на глек для соку крышку із вбудованим відокремлювачем піни. Для приготування мутного соку із шаром пни зніміть крышку із вбудованим відокремлювачем пни з глека для соку та перемішайте сік перед тим, як налити його в склянку.

Яблучний сік дуже швидко темніє. Щоб сповільнити цей процес, додайте кілька крапель лимонного соку.

Подаючи холодні напої, додавайте кілька кубиків льоду.

Корисний рецепт

Морквяно-апельсиновий сік

Інгредієнти:

- 4 кг моркви
- 4 апельсини (почищені)
- 1 стол. ложка оливкової олії
- 1 великий палінець свіжої м'яти (додатково для прикрашання)

1. Обробіть у соковыжималці моркву та апельсини.

2. Додайте до соку столову ложку оливкової олії і кілька кубиків льоду та добре перемішайте.

Примітка: Цей пристрій може обробити 5 кг моркви (порційно по 2,5 кг / 60 секунд). Не забувайте спорожнювати збірар мякоти після кожної обробки 2,5-кг порції. Після обробки моркви вимкніть пристрій і дайте йому охолонути протягом 15 хвилин.

Чистення

Ніколи не використовуйте для чистення пристрою жорстких губок, абразивних засобів чи рідин для чистення, таких як спирт, бензин чи ацетон. Пристрій легше чистити одразу ж після використання.

Функція попереднього очищення

Під час застосування функції попереднього очищення крышка та сито споласкуються водою.

Використання функції попереднього очищення:

- Для легшого чистення соковыжималки.
- Для споласкування соковыжималки у разі переходу до різних фруктів або овочів з метою уникнення змішування смаків.
- Для розведення соку водою і вичавлення соку до останньої краплини.

Соковыжималка

Для забезпечення чистоти на кухні всі знімні частини (збірар мякоти, збірар соку, фільтр і крышку) можна покласти в раковину за один раз.

Порада: Для чистення фільтра використовуйте губку.

Цитрус-пресс (маше HR1878, HR1874, HR1870)

Для забезпечення чистоти на кухні всі знімні частини (крім блока з'єднання цитрус-преса) можна покласти в раковину за один раз.

Зберігання

Для зберігання шнура наматуйте його на спеціальне пристосування на дні пристрою.

Увага: Не тримайте пристрій за фіксатор або носик під час перенесення.

Завоження приладу

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Навколишнє середовище

Не викадійте пристрій разом зі звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 1).

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи прочитайте окремий гарантійний талон.

82

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

83

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

84

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

85

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

86

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

87

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

88

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

89

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

90

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

91

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

92

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

93

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

94

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

95

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

96

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

97

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

98

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

99

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

100

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

101

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

102

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

103

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

104

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

105

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

106

1

Щоб прибрати прилад за запасні частини, відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шу

ENGLISH
Introduction Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. General description - Motor unit - A Driving shaft - B Locking arm - C Control knob - D Cord storage facility - E Overload protection button - Juicer - F Cover of pusher - G Pusher with pre-clean function - H Feeding tube - I Lid - J Sieve - K Direct serve spout accessory - L Juice collector with (R) detachable spout - M Pulp window - N Pulp container - Citrus press (HR1878, HR1874, HR1870 only) - O Cone - P Sieve - Q Juice collector - R Detachable spout - S Citrus press coupling unit - T Juice jug lid with integrated foam separator - U Juice jug
Important Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference. Danger - Never immerse the motor unit or the citrus press coupling unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. - Do not clean the motor unit or the citrus press coupling unit in the dishwasher. Warning - Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance. - Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other components are damaged. - If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. - This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. - This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children. - Children shall not play with the appliance. - Never let the appliance operate unattended. - Always disconnect the appliance from the mains if you leave it unattended or before you assemble, disassemble or clean it. - If you detect cracks in the filter or if the filter is damaged in any way, do not use the appliance anymore and contact the nearest Philips service centre. - Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is operating. Only use the pusher for this purpose. - Do not touch the small cutting blades in the base of the filter.They are very sharp. - Always place and use the appliance on a dry, stable and level surface. - To ensure that the appliance stands stably, keep the surface on which the appliance stands and the bottom of the appliance clean. Caution - This appliance is intended for household use only. - Do not hold the appliance by the locking arm when you carry it. - Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid. - Make sure all parts are correctly assembled before you switch on the appliance. - Only use the appliance when the locking arm is in locked position. - Before you disassemble the appliance and before you clean it, set the control knob to off position and remove the plug from the wall socket. Then lower the locking arm to unlocked position. - Only lower the locking arm to unlocked position after you have switched off the appliance and the filter has stopped rotating. - HR1870, HR1874, HR1878: Do not use the citrus press longer than 10 minutes without interruption. - HR1870, HR1874, HR1878: Never immerse the citrus press coupling unit in water nor rinse under the tap. - HR1870, HR1874, HR1878: Never clean the citrus press coupling unit in the dishwasher. - Always unplug the appliance after use. - Noise level: Lc = 78 dB(A). Safety feature This appliance is fitted with a safety feature which safeguards against overheating due to excessive loads. In case of overheating, the juicer automatically activates the overload protection and switches itself off. If this occurs, set the control knob to 0, unplug the appliance and let it cool down for 15 minutes. Remove the juice jug and detach the lid, the juice collector and the pulp container and then press the overload protection button on the bottom of the motor unit. Electromagnetic fields (EMF) This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields. Before first use Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning and storage"). Tips - Always check the filter before use. If you detect any cracks or damage, do not use the appliance. - Make sure the locking arm is locked into position. - To keep your juice fresh longer, put the lid on the juice jug after juicing Using the appliance Juicer You can use the juicer to produce fruit and vegetable juice. Tips - Do not operate the juicer for more than 60 seconds at a time when you juice heavy loads and let it cool down sufficiently afterwards. - Turn the control knob to setting 1 (low speed) or 2 (normal speed). - Speed 1 is especially suitable for soft fruits and vegetables such as watermelons, grapes, tomatoes and cucumbers. - Speed 2 is suitable for all other kinds of fruit and vegetables such as apples, carrots and beetroots.

- Notes**
- Do not exert too much pressure on the pusher, as this could affect the quality of the end result. It could even cause the filter to come to a halt.
 - Never insert your fingers or an object into the feeding tube.
 - If the pulp container becomes full during use, switch off the appliance and detach the lid and the juice collector. Then carefully remove the pulp container and empty the container.
 - After you have processed all ingredients and the juice flow has stopped, pour the juice from the jug into the glass.

Empty the pulp container

***Note:**When the pulp container has reached its maximum capacity, pulp ends up in the juice collector, lid and in the juice.*

If the pulp container becomes overfilled, the appliance may become blocked. When this occurs, switch off the appliance and remove the pulp from the pulp container. Let the appliance cool down for 15 minutes and press the overload protection button on the bottom of the motor unit to reset (7).

***Note:**The pulp window helps you to see when the pulp container is full and needs to be emptied. Because the pulp window may become blocked before the maximum capacity of the container has been reached, also check the level indication on the juice jug. The pulp window is more likely to become blocked when you juice hard ingredients, such as carrots or beetroots.*

Citrus press (HR1878,HR1874,HR1870 only)
Note - If you want to extract juice straight into a glass, use the direct serve spout accessory. - To prevent damage and injuries, keep the operating appliance away from long hair, clothes, cords, etc. - Only use speed 1 for the citrus press.
Tips

- Preparations**
- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Pineapples, beetroots, celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes, oranges and grapes are particularly suitable for processing in the juicer.
 - The juicer is not suitable for processing very hard and/or fibrous or starchy fruits or vegetables such as sugar cane.
 - Leaves and leaf stalks of e.g. lettuce can also be processed in the juicer.
 - Remove stones from cherries, plums, peaches, etc. You do not have to remove cores or seeds from fruits like melons, apples and grapes.
 - When you use the juicer, you do not have to remove thin peels or skins.
 - Only remove thick peels that you would not eat, e.g. those of oranges, pineapples, kiwis, melons and uncooked beetroots.
 - When you prepare apple juice, take into consideration that the thickness of the apple juice depends on the kind of apple you use. The juicer the apple, the thinner the juice. Choose a kind of apple that produces the type of juice you prefer.
 - If you want to process citrus fruits with the juicer, remove the peel as well as the white pith. The white pith gives juice a bitter taste.
 - Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are not suitable for processing in the juicer. Use a food processor, blender or hand blender to process these fruits.
 - To extract the maximum amount of juice, always press down the pusher slowly.

- Serving**
- Drink the juice immediately after you have extracted it.
 - If you want clear juice without a foam layer, put the lid with integrated foam separator on the juice jug. If you want cloudy juice with a foam layer, remove the lid with integrated foam separator from the juice jug and stir the juice before you pour it in a glass.
 - Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
 - When you serve cold drinks, add a few ice cubes.

Healthy recipe
Orange carrot juice Ingredients: 1 kg carrots 4 oranges (peeled) 1 tbsp olive oil 1 large fresh mint sprig (optional garnish)

1 Process the carrots and oranges in the juicer.

2 Add a tablespoon of olive oil and a few ice cubes to the juice and mix well. *Never use the appliance on frozen 5kg of carrots (batches of 2.5 kg / 60 seconds). Make sure to empty the pulp container after each batch of 2.5 kg. When you have finished processing the carrots, switch off the appliance and let it cool down for 15 minutes.*

Cleaning
Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance. The appliance is easier to clean if you do so immediately after use.

Pre-clean function
When you use the pre-clean function, the lid and the sieve are rinsed with water. Use the pre-clean function: - To make the juicer easier to clean. - To rinse the juicer when you switch to a different fruit or vegetable and want to avoid mixing flavours. - To dilute the juice with water and catch even the last drop of juice.

Juicer
To keep your kitchen clean, all detachable parts (pulp container, juice collector, filter and lid) can be carried to the sink in one go.

Tip: Use a sponge to clean the filter.

Citrus press (HR1878, HR1874, HR1870 only)
To keep your kitchen clean, all detachable parts (except the citrus press coupling unit) can be carried to the sink in one go.
Storage To store the cord, wind it round the cord storage facility in the base of the appliance. Caution: Do not hold the appliance by the locking arm or spout when you carry it.

Ordering accessories
To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).
Environment
Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 1).
Guarantee and support

If you need information or support, please visit **www.philips.com/support** or read the separate worldwide guarantee leaflet.

ҚАЗАҚША
Кіріспе Өнімді сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips компаниясы ұсынатын қолдауды толықтай пайдалану үшін өнімніңізді www.philips.com/welcome веб-бетінде тіркеліңіз. Жалпы сипаттама - Мотор бөлігі - A Драйвтің шұғырты - C Басқару тұтқасы - D Сымды сақтағын орын - E Артық жүктемеден қорғау түймесі - Шырын сыйқыш - F Итергішті қаптағы - G Аядың ала тазалау функциясы бар итергіш - H Бөрі түтілі - I Қапқақ - J Етек - K Тікелей беретін шүмек қосамы құралы - L Ақыратылатын шүмегі бар шырын жинағышы (R) - M Ұала терезісі - N Ұала ыдысы - Цитрус сыйатын аспап (тек HR1878, HR1874, HR1870) - O Конус - P Етек - Q Шырын жинағыш - R Ақыратылатын шүмек - S Цитрус сыйатын аспапты байланыстыру бөлігі - Көбік бөлгіш бар шырын құмырасының қапқағы - Шырын құмырасы
Маңызды

Құралды қолданбас бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта анықтамалаық құрал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Қозғалтқышты немесе цитрус сыйатын аспапты байланыстыру бөлігін суға немесе басқа сұйықтыққа ешқашан батырмаңыз, не болмаса құбыр суымен шаймаңыз.
- Қозғалтқышты немесе цитрус сыйатын аспапты байланыстыру бөлігін ыдыс жуу машинасында жумаңыз.

Абайлаңыз!

- Құрылығыны қосар алдында, оның негізінде көрсетілген кернеу жергілікті кернеу мәлшеріне сәйкес келетінін тексеріп алыңыз.
- Егер ток сымы, штепсельдік ұшы немесе басқа бөлшектерді зақымдалған болса, құралды қолданбаңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Құралды қауіпсіз пайдалану жөніндегі нұсқаулар беріліп, басқа біреу қадағалаған және құралды пайдалануға қатысуы қауіп-қатерлер түсіндірілген жағдайда, осы құралды физикалық сезу немесе ойлау қабілеті шектеулі, білімі мен тәжірибесі аз адамдар пайдалана алады.
- Бұл құралды балалардың пайдалануына болмайды. Құралды және сымды балалар жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Балалар құралмен ойнамауы керек.
- Құралды қадағалаусыз қосып қоюға болмайды.
- Қараусыз қалдырсаңыз немесе жинау, бөлшектеу немесе тазалау алдында әрқашан құрылығыны жөндеп ажыратыңыз.
- Сүзгіде сызаттар немесе басқа зақым байқалса, құралды әрі қарай қолдануға болмайды. Жақын жердегі Philips қызмет орталығымен байланысыңыз.
- Құрылығ жұмыс істеп тұрған кезде, еш уақытта азық салатын түтікке саусақтарыңызды немесе басқа затты салмаңыз. Ол үшін тек итергішті қолданыңыз.
- Сүзгінің негізінде орналасқан кесетін ішкінеме пышақтарға қолыңызды тигізбеңіз. Олар өте өткір.
- Құралды құрғақ, тұрақты және тегіс бетке қойып пайдаланыңыз.
- Құрал берік орнатылу үшін, құрал тұратын бет және құралдың асты тазалауы керек.

Ескерту

- Бұл құрал тек үйде қолдануға арналған.
- Көтергенде, құрылығыны бекіту тетігінен ұстамаңыз.
- Philips арнайы ұсынобаған немесе Philips компаниясынан басқа өндірушілер шығарған қосалқы құралдарды немесе бөлшектерді қолдануға болмайды. Қолданған жағдайда, өнімнің кепілдігі өз күшін жояды.
- Құралды қоспас бұрын, барлық бөлшектердің дұрыс орнатығанын тексеріңіз.
- Құралды бекіту тетігі бекітуі тұрғанда ғана пайдалану керек.
- Құрылығыны бөлшектеу алдында және тазалау алдында басқару тұтқасын өшіруі күйге орнатыңыз және ашаны розеткадан суырыңыз. Содан кейін құлыптау тұтқасын құлып ашылаған күйге төмендетіңіз.
- Бекіту тетігің тек құрал өшіріліп, сүзгі айналуы тоқтағаннан кейін ғана ашық күйге қоюға болады.
- HR1870, HR1874, HR1878: цитрус сыйатын аспапты тоқтаусыз 10 минуттан артық пайдалануға болмайды.
- HR1870, HR1874, HR1878: ешқашан цитрус сыйатын аспапты байланыстыру бөлігін суға батырмаңыз немесе құбыр суымен шаймаңыз.
- HR1870, HR1874, HR1878: ешқашан цитрус сыйатын аспапты байланыстыру бөлігін ыдыс жуу машинасында тазаламаңыз.
- Қолданып болған соң құралды міндетті түрде розеткадан ажыратыңыз.
- Шу деңгейі: Lc = 78 дБ (A).

Қауіпсіздік мүмкіндігі

Бұл құрылығын Ғылым және азық-ауқымның қауіпсіздік жетуден сақтайтын қауіпсіздік мүмкіндігі бар. Қайсы кетсе, шырын сыйқышты автоматты түрде артық жүктемеден қорғау мүмкіндігі іске қосылып, өзше ыдыда. Мұндай жағдайда, басқару тұтқасын 0 күйіне қойып, құрылығын розеткадан ажыратыңыз да, 15 минут сұтыңыз. Шырын құмырасын шығарып, қапқақты, шырын жинағышты және ұла ыдысын алып тастаңыз да, қозғалтқыштың төменгі жағындағы артық жүктемеден қорғау түймесін басыңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМП)

Осы Philips құралы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Алғаш қолданар алдында
Құралды ағыш қолданар алдында, азыққа тигетін бөлшектерді жақсылап тазалаңыз («Тазалау және сақтау» тарауында қараңыз).

- Кенестер**
- Пайдалану алдында арқашан сүзгіні тексеріңіз. Кез келген сынқтарды немесе зақымды анықтасаңыз, құрылығын пайдаланбаңыз.
 - Қалыптау тұтқасы орындаы қалыпталғанын тексеріңіз.
 - Шырынды ұзақарқ басып етіп сақтау үшін шырынды сынқаннан кейін шырын құмырасын қаптаған қойыңыз.

Құрылығыны пайдалану
Шырын сыйқыш Шырын сыйқышты жеміс пен көкніс шырынын жасау үшін пайдалануға болады.

- Кенестер**
- Шырын сыйқышты тоқтырып жүктегенде, бір уақытта 60 секундтан артық қоспаңыз және одан кейін оны жеткілікті салмақтандыңыз.
 - Басылау тұтқасын 1-параметрге (төменгі жылдамдық) немесе 2-параметрге (өдеттегі жылдамдық) бұраңыз.
 - 1 жылдамдық қарбыз, жүзім, қызанақ, қияр және құлпайы секілді жұмсақ жеміс жидектер мен көкністерге арналған.
 - 2 жылдамдық алма, сізбәзжәне қыздыша тарізде жеміс жидек пен көкністерге қолайлы.

- Ескертпелер**
- Итергішке қатты салмақ түсірмеңіз, себебі ол шырынын сапасына әсер етіп, сүзгіні бітеп тастауы да мүмкін.
 - Азық салатын түтікке ешқашан саусақтарыңызды немесе басқа заттарды салмаңыз.
 - Ұла ыдысы пайдалану кезінде толса, құрылығын өшіріңіз. Қапқақты және шырын жинағышты ажыратыңыз. Содан кейін ұла ыдысын жайыл алып, босатыңыз.
 - Барлық ингредиенттерді өңдеп болғаннан соң, және шырын ағызы тоқтағанда, шырынды ыдыстан стақанаға қойыңыз.

Ұла жинағалатын ыдысты босатыңыз

Ескертеі. Ұла ыдысы ең жақары сыйымдылығына жетті, ұла шырын жинағышты, қапқақты және шырында болады.

Шырын ыдысы артық толса, құрылығы босатқлауы мүмкін. Бұл орын алса, құрылығын өшіріңіз және ұла ыдысынан ұлғаны алыңыз. Құрылығын 15 минут бойы сұтыңыз және қозғалтқыштың төменгі жағындағы артық жүктемеден қорғау түймесін басып (Q) шырғыңыз.

Ескертеі. Ұла терезіде Ұла ыдысы толғанып және босату қажет екенін көрсетеді. Ұла терезіде ыдыстың ең жағары көлеміне жеткенше жойбалық қауып мүмкін болмағандықтан, шырын қырағандықтан деугеің керсетпейін де тексеріп тұрыңыз. Ұла терезісінің сабы немесе қызылша сияқты қатты азықтарды сынқанда жойбалық қауып ықтималдығы жағарырақ болады.

Цитрус сыйатын аспап (тек HR1878,HR1874,HR1870)
Есте сақтаңыз - Шырынды тікелей стақанаға сығу үшін тікелей беретін шүмек қосамы құралын пайдаланыңыз. - Зақымдан немесе жаракаттардың аады алу үшін істеп тұрған құрылығын ұзын шаштан, киімдерден, сымдардан, т.б. азақ ұстаның. 1-параметрді тек цитрус жемістерін сығуға пайдаланыңыз.

Кенестер
дайындықтар - Шырыны көбірек болатындықтан, жана піскен жеміс-жидектер мен көкністерді қолданған дұрыс. Әсіресе, ананас, қызылша, селадерей, жапырақтары, алма, қияр, сабыз, салмадамы, қауын, қызанақ, апельсин және жузын шырын ағыт қойыңыз. - Қант қамысы сияқты өте қатты және/немесе талшықты, қарамады жемістерді немесе көкністерді шырын сыйқыштан өткізуге болмайды. - Бұл шырын сыйқыштан саалтатын сияқты жапырақтарды немесе жапырақ бұтақтарын өткізуге болады. - Шырынды қара өрпекті шабыданған, т.б. сүйектерін алып тастаңыз. Қауын, алма немесе жузым секілді жемістердің өзегін және дәндерін алудың қажеті жоқ. - Шырын сыйқышты пайдаланғанда жұқа қабықтарды арудың қажеті жоқ. Тек жеуге жарамсы қалың қабықтарды (мысалы, апельсин, ананас, қияр, қауын және пісірілмеген қыздыша қабықтары) тазалау керек. - Алма шырынын дайындағанда алма шырынынан қосамы аманан түріне байланысты болатынын есте сақтаңыз. Алма неғұрлым шырынды болса, шырын соғармаң сұйық болады. Өзіңізге ұнайтын шырынды шығаратын алма түрін таңдаңыз. - Шырын сымды араластыратын итергіш жемістерін өткізуге үшін, қабылмен қоса ақ қабаты да аршып тастаңыз. Ақ қабаң шырында ашы дн береді. - Банан, папайя, авокадо, іңкір немесе манго сияқты қарақмалы бар жеміс-жидектерді бұл шырын сыйқыштан өткізуге болмайды. Ол үшін қолбайды немесе бөлектерді қолданыңыз. - Шырынды көп мөлшерде алу үшін, жеміс жидектерді әрдайым итергішпен төмен қарай жайымен итеріп отырыңыз.

- Дайын болғанда**
- Шырынды сынқаннан кейін бірден шайың.
 - Көбік қабаты жоқ таза шырын қажет болса, шырын құмырасына біріктірілген көбік бөлгіш бар қапқақты жабыңыз. Көбік қабаты бар көбікті шырын қажет болса, стақанаға қиярдай тұрып біріктірілген көбік бөлгіш бар қапқақты шырын құмырасынан алып, араастырыңыз.
 - Алма шырыны тез арада қорынарпын кетеді. Тез қорынарбауы үшін, лимон шырынының бірнеше тамшысын қосыңыз.
 - Сусынды суық күйде беру үшін, бірнеше текше мұз салыңыз.

Аман рецепт
Апельсин-сабы шырыны Қоспаларын заттар: 1 кг сабыз 4 апельсин (аршыланған); 1 үлкен қасиқ, зәйтүн майы 1 үлкен жағыз бұтты (қосымша безендіру).

1 Сәбіздер мен апельсиндерді шырын сыйқыш арқылы өткізіңіз.

2 Шырында бір аз қасиқ зәйтүн майын және бірнеше текше мұз қосыңыз. *Ескертеі. Бұл қара 5 кг сабыз (2,5 кг бумасы / 60 секунд). Әрбір 2,5 кг бумасына кейін сабы арқасын босатыңыз. Сәбіздерді өңдеуді аяқтағаннан кейін құралды өшіріңіз және 15 минут бойы салмақтандырың.*

Тазалау
Құралды тазалаңыз, қырғатн шүберектерді, қырғаш тазалау құралдарын, спит, жарнамалы немесе адеттен тарізде сыйымдытарды қолданбаңыз. Қолданғаннан соң бірден тазаласа, оңайырақ болады.

Аалаң ала тазалау функциясы
Алаңды ала тазалау функциясын пайдалансаңыз, қапқақ пен етек емен сумен шайылады. Алаңды ала тазалау функциясын мына үшін пайдаланыңыз: - Шырын сыйқышты тазалауды оңайырақ ету үшін - Басқа жеміске немесе көкніске азықсанда және дәмдерді араастырығынз келмесе, шырын сыйқышты шаю үшін - Шырынды сумен араастыру және тіпті шырындың соңғы тамшысын да алу.

Шырын сынқыш
Ас бөлмесін таза ұстау үшін ажыратылатын бөлшектердің бірін (ұла ыдысы, шырын жинағыш, сүзгі және қапқақ) шыңылашаға бірге апаруға болады.

Кенес Сүзгіні тазалау үшін губканы пайдаланыңыз.

Цитрус сыйатын аспап (тек HR1878, HR1874, HR1870)
Ас бөлмені таза ұстау үшін, ажыратылатын барлық бөлшектерді (цитрус сыйатын аспапты байланыстыру бөлігінен басқа) шыңылашаға бірден апаруға болады.

Сақтау
Сымды сақтау үшін оны құралғы негізіндегі сымды сақтау орнына орнатың. Ескерту. Құралды бекіту тетігінен немесе шүмегінен ұстап көтермеңіз.

- Қосалқы құралдарға тапсырыс беру**
- Қосалқы құралдар немесе қосамы бөлшектер сатып алу үшін, **www.shop.philips.com/service** сайтына кіріңіз немесе Philips димеріне барыңыз. Соныаы азықтандырып Philips Түпнұсқаларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мамітертері дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

- Қоршаған орта**
 - Жарамдылық, мерзмі аяқтағанда, құралды тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Қайта өңдейтін арнайы жинау орнына тапсырыңыз. Бұл әрекет қоршаған ортаны сақтауға септілігі тигізеді (Сурет 1).

Кепілдік және қолдау
Егер сізге апарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз. Шырын сыйқыш Өндіруші: "Филипп Кнэксшмер Лайфстайл Б.В.", Түссенциепен 4, 92506 АА, Драхтен, Нидерланды Ресей және Кедейм: Одақ территориясына импорттаушы: "Филипп" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Центральный Манаевский, 13-й эт., тек. +7 495 961-1111 650W, 220-240V, 50-60Hz. Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған

POLSKI
Wprowadzenie Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z pomocy oferowanej przez firmę Philips, zarejestruj swój produkt na stronie www.philips.com/welcome.

- Opis ogólny**
- Część silnikowa
 - A Walek napędowy
 - B Ramie blokujące
 - C pokrętło regulacyjne
 - D Miejsce na przewód
 - E Przycisk odchrony przed przecięciem
 - 1 Sokowirówka
 - F Pokrywka popychacza
 - G Popychacz z funkcją wstępnej czyszczenia
 - H Otwór na produkty
 - I Pokrywka
 - J Siatko
 - K Akcesorium z dziołkiem do wyciskania soku bezpośrednio do szklanki
 - L Zdejmowany dziołek (R) pojemnika na sok
 - M Orlenko
 - N Pojemnik na miąższ
 - 3 Wyciskarka do cytrusów (tylko modele HR1878, HR1874, HR1870)
 - O Szotek
 - P Siatko
 - Q Pojemnik na sok
 - R Zdejmowany dziołek
 - S Element łączący wyciskarki do cytrusów
 - Pokrywka, dziołka na sok z wudowanym separatorem piany
 - 5 Dziołek na sok

Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj części silnikowej urządzenia w wodzie ani w innym płynie, ani też nie opłukuj jej pod bieżącą wodą.
- Nie mój części silnikowej ani elementu łączącego wyciskarki do cytrusów